

無  
形  
之  
畫

救主降生一千九百十五年

# 無形之畫

民國四年歲次乙卯

上海美華書館擺印

MG  
B9763-49  
3

# Pictures of Silver

Shown to and re-shown by

M. M. F.

Translated into Chinese as

畫 之 形 無

by

GIANG AI LAN

—

SHANGHAI:

AMERICAN PRESBYTERIAN MISSION PRESS

1915



3 1760 2945 6

*From the Introduction to the Edition in English.*

## THE MINISTRY OF THE PICTURE BOOK.

---

One is reminded of the sweet ministry of a little girl who used of a Saturday afternoon to visit the children's ward of a large City Hospital, and going from bed to bed show the little patients the pictures of her favorite picture-book.

One day, as she closed it to go away, a little voice called to her: "Won't you leave it with me?"

The look, first of reluctance, then of sweet, unselfish joy that her treasure could have such a use, has been before me as I have read the pages of this book, so holy and precious to the one to whom they were first given, but now gladly shared with others who may be enriched by the "silver" of their teaching.

May all of us who read these "Pictures of Silver" be given eyes to see and a heart to receive the true Spirit-picture which with gracious skill and purpose a Divine Hand has outlined in each, however humble its subject.

CORNELIA LEAVENWORTH BONNELL.

## PREFACE.

---

Pictures are not always painted with brush and palette. They are given to us sometimes in vision, and then passed on by words. This is the kind of Pictures the reader is asked to look upon in this little book. I hope their unveiling will be pleasing to Him who gave them, for they seemed too precious to keep hidden in the closet of my heart.

They are shown with the hope that other tempted, troubled ones may see in them the lessons and hear from them the same Voice that spoke them to me.

M. M. F.

CONTENTS.

	PAGE.
Introduction - - - - -	i
„ Chinese - - - - -	I
Preface - - - - -	ii
„ Chinese - - - - -	2
The School Master and His School - - - - -	1
The Water-Pipe - - - - -	8
The Stayed Mind - - - - -	10
The Master Workman - - - - -	22
The Land of the Glory of Love - - - - -	24
A Perfect Day - - - - -	29
The Cleansing of the Closet - - - - -	31
The Angel - - - - -	34
The Message of Cloud and Field - - - - -	36
Your Need - - - - -	38
Stones for Pillows - - - - -	40
Underneath His Wings - - - - -	41

漢文目錄		
小引(英文)		一面
小引(漢文)	畫書之功	一面
原序(英文)		二面
原序(漢文)	帳幔爲何提起	二面
校長與學堂		一面
水管		八面
堅定之心志		十面
督工者		二十二面
榮華可愛之地		二十四面
一完全日		二十九面
潔淨密室		三十一面
天使		三十四面
雲與田間之信息		三十六面
汝所需用者		三十八面
石枕		四十面
伏其翼下		四十一面

## 小引

### 畫書之功

諸君已接受去歲新出的小書。名曰金果。這同伴的新書。無形之畫。諸君想必歡迎。但著此書者。他要把自己從上帝所得的教訓。給人人都得着了。這裏頭頂注重的。就是一個幼女。在每禮拜六下午。有一頂好的工。這幼女曾到一大城醫院裏。入孩童的病室。挨次至孩童牀前。把平日頂珍愛的畫書。指示各病孩看。一日幼女捲收畫書。剛要行走。忽聞一微小的聲音。對他說。請你把畫留給我。初聽這話。幼女還覺不願。後就謙和克己。思想畫書。既有這樣用處。心中反以爲樂。我念到這書的時候。使我想起著書的心。藏着至聖至貴的思想。現在我願與他人同分。庶可得着內中豐富的教訓。我盼望看這書的人。用全心接受。使我們能用靈眼。親見上帝親手所繪的真異像。

(*Tranella Leavenworth Bonnell.*)

帳幔爲何提起

一千八百七十年間。我們初來中華時坐一船名曰日本。我與夫同坐於船前並坐在船主之旁。船主爲人謹慎寡言。我們很佩服他。願意與他爲朋友。一日路將走完。船主看我們是好客。請我們到臥房。牆上掛的大油漆畫一幅。上罩綢簾。不給外人窺看。船主把簾捲起。趁我們看畫時向我們觀看。畫上顯出一個俊俏的美人。呼喊他。似覺顯明欲出。那知道就是他妻的肖相。想這時他必看出我們臉上有感激他優待我們的意思。無論怎麼樣。他沒有一點悔恨。我看這畫裏無簾帕的畫。就是主耶穌高高無比的貴重。獨藏在我心裏。如今這樣寫出。是爲凡受試探困苦的人。都要如我所聽的聲音。所得的教訓一樣。我曾有一友。得了金果小卷的滋味。要把這書助我寫出。我甚望凡看這書的。要曉得新人寫出這書。就是上帝愛我們。捲這書簾的時候。也是很愛慕

的。他看見諸君的面。你們各人望着他。如有不悅目的地方。請把簾垂下。如果你們看見內裏有主的眷顧。就感謝主。記念主。這一切的書畫。就皆爲活畫。如此可叫我們離暗就明。去邪歸正。脫掉死亡。得了重生。去掉沉淪。得着永生了。

M. F. R.

無形之畫

原序

## 無形之畫

### 校長與學堂

苦惱中頂苦惱的。莫過於身有病痛。腦力衰弱。欲思想不能。不思想又不能。加之心很疼痛。覺得片刻不能再忍。由是從刻成時。從時成日。獨臥牀上。反復思想。盼望一同伴前來。助我得一點快樂。少一點疼痛。但我想這朋友。卽到我臥室。也不過叫我心越發跳。頭越發昏。正思想時。已經下午。心裏慘淡困苦的很。不曉得有人知道沒有。竟有人知道。就是主耶穌。親身降臨。攜帶最奇妙的畫書。放給我看。我逢疼痛時。他就親臨。教授我故事。或把畫書指示我。我常如幼童。他常與我爲同伴。我就忘却疼痛。現在我能安慰歇息。是見了他的面容。就是得着平安的良方。他庇護我。如同衣被。可惜我不能把這書的美妙。都透澈形容出來。我反覆觀看。想把此書交給我。今若有人放開一畫書。見內裏的人

物能活動。能言語。樹木花卉。爭榮芬芳。飛禽走獸。活潑歌舞。各樣活物。圍繞身邊。本身亦在畫中。又親見所欲知道。凡關於本身的事。評論此畫。這樣美好。諸位以爲何如。但主所示與我的。比這個更更好了。我雖不能用比喻說出。我仍要說及一二。給諸位聽聽。第一畫示與我的。卽大學堂一所。照顧本學堂的人。就是教習。這教習是甚麼人。就是主的親身。主把座位布置滿堂。每生各有一座位。我剛纔把全堂查看一遍。諸生我不認識。後到最末排。最末位。近房隅地方。傍窗前。有一生離教習最遠。時常向窗外窺看。案上工課毫不關心。我留神細看。這個怠惰的學生。就是我本人。全堂沒有人像我不小心。不留神的。我又起身到各學生背後。看他們學的甚麼功課。我看功課是很繁的。沒有同樣的。有學習憂愁課的。他無論看甚麼樣的物。都生出悲愁的樣子。他又因功課過繁。如路有岔道。不知道往那裏走。手脚慌亂。心無定向。又有學

習失望死喪等課的。又有學習疼痛課的。習疼痛課的人最可憐。惟所謂同病相憐是也。據我一方面想。各人能除去身體的疼痛。成一個強健的心身。生出頂大的希望。自然勝過諸生的功課。但是各生都已已課爲難學。要知道因當各習其難。最有趣的。除我以外。沒有一個怠惰的。我見諸生的舉動。皆盡心盡力。學習功課。雖含愁容。却大半實有定志。悅意。學習主人賜給特別的課。校長坐桌前聽幾位學生背書後。則面向別處。對答學生所問。或帶着笑容。借助困苦的學生。或問學生笑容。有甚麼權力與濟助。他曾對他們說。凡傷心事到跟前的時候。你們求濟助。立時有盼望發生。志氣也就一新了。我周遊全堂一遍。得一特別機會。校長因我是最怠惰的學生。教我這樣行。並且警戒他。生我所以由他生得着教訓。我歸本位再作工。但是我心和眼。仍不能專心向課。我眼仍從窗外望見。有野草開花。都在目前。看那似錦如爛的勝景。

與我毫無樂趣。毫無盼望。因我的疼痛。如同囚在監裏。使我視而不見。聽而不聞。我困苦初過。似覺有人摩我。轉眼一瞧。主在我旁。他一言不出。一手按我肩上。一手擺我書上。他望我很可愛的樣。後則看我面前的書。似乎樂意帶我學習。却沒有出口。霎時間。他要去了。就在堂中徘徊。我一步一趨的跟着他。後又坐他桌前。我注目望着他。從此窗外的景緻。我都不愛。我仍不能留心向書。雙眼注望他的面。疼痛和環繞的物。我都忘却了。那時我望他的面。爲我最喜悅的事。以上所見所閱歷的。皆主顯明給我的。其餘變通的畫書。又常另示別畫。主的慈悲與愛。真實沒有限量。曾把我的坐位。移作最前的坐位。我站在主的右邊。親身替主布置各樣的事。像主對我指示。汝果能習得怎樣愛我。我就再來試驗與你們親近。這時我的疼痛功課。仍擺在我桌前。我時時思索。如同有頂大的吸鐵力。把我的眼再三引到他的面。他時常向我瞻望。

我就轉向我的課面含羞色。後則我有堅志我能努力攻書。但是祇讀五分鐘。惟有在校主身上所習的教訓。爲更注重。我見各生到他前背誦時。主就面帶異樣的笑容。有時學生不會課。主眼顯出無限的憐憫。與慈愛。對着膽小寒心的人。他就用慈悲與溫柔。對着困苦的人。他就用恩典與訓言。對着愚笨昏昧的人。他就用仁愛與寬厚。對着能勝艱難的學生。他就從滿面光彩裏。發出神樂來。此外還有無窮的力量與安慰。從此我都忘却疼痛與外物。並來堂的緣由。我也忘却了。我祇知主與我同在。我的功課也漸漸疎懈。不到數日。我把功課都已忘記了。朝夕祇知注望主面。每到黃昏時。我總不肯起離座前。也不問別人的去留。祇知主仍留在此。睡臥醒起。皆不關緊要。我祇要常見主面。所最奇的。他從來沒有叫我背課。別人的課都要常背。惟我光是靜坐注望主面。主也多次回望我。初望時我覺着怕羞。低首向書。他顯出慈悲使

我膽壯並且使我膽愈大。所以新生命與安慰。都因此發生了。後來功課更不關心。反生出信實快樂。我毫無別望。一生在世。祇有一心注望主面。我又想起有一下午是最倖的。放學後他又來把手按在我身。對我說。汝既很愛我。汝願丟掉功課。跟我來家同住麼。噯。我還未及回答。極樂的主已親引我去了。最末的畫顯出。不知主何意引我去。恐怕就是今世的人所謂死罷。但我毫不介意。如果我常與主同在。死又何妨。我在主前堅信不疑。每同行時。主親攜我手。他願領我到他愛的筵席室。所賜我的一言難盡。主曾對我說。人生的真功課。不是疼痛憂傷失望。是要認識主。愛敬主。信賴主。這些功課既練習熟了。其餘的課可丟掉不問。當這時。忽有聲叫我再入忙亂的世界。正游移間。我預料必仍負重任與憂傷。但主含喜容說。你來我們同往。由是無論何事。及一切的重擔。同憂愁的思索。都覺除掉。總之。除望主以外。無論何事來到。

都不能使暫時丟掉。或永遠棄絕。末次所顯的畫。我決意不能忘却。就是我在上前如孩提的行走。主携我手。我仰望主面。他用難測的恩愛引領我。我任主引我到何處。或何事。我在主前能爲衆人所需用。

## 水管

我時時渴慕上帝的充滿。日日在主前等候賜訓。我知道自己不能得着這個大恩賜。但我因思想這恩。我樂意出其價值。把他買來。如尋至寶的。把一切物件賣掉。要把那塊田買着了。一日主來示訓。同往日一樣。顯現特別的形狀。親與我們交往。往日或示故事。或示圖畫。今日兩樣兼用。示我一長水管。我想這水管。與平常水管不同。他問我願作此管否。我看管面粗陋。外表又不完潔。遂稍退縮。且又不知主含何意。主知我的意思。對我說。管外泥土。沒有妨礙。因這管必永久沉入地中。汝願意作麼。我仍不能答。我因不明白他的意思。我非不願意作。主又用無限的愛與慈悲。仍對我說。汝向裏望。我卽向裏一看。見內裏的光明美麗。真很奇的。主對我說。此乃經歷許多琢磨。內裏全備。能爲妙用。我這時纔用河水運行。主轉身又拿出一個稍短的管。這時我纔看出

內裏有弊管中有物凸起致內裏不平。主說此管因引生命水欲引過急。我知不能合用。伊定欲求用。此管放下時。水由管運行。有微物積在不完備處。越聚越多。至使活水滯塞。此管曾使我及他人許多的難處。我怪而問曰。這是何故。主說這凸物在管中。未經磨掉凸物的意向。總欲引物至己前。使管漸漸破壞。就使河水絕流。若一完善的管。水就運行其中。毫無阻塞。生命的水就是世界上的活水。無物在內滯住。管雖不佳。水能流行。主又含愁答道。生命水完全。即放在瓦器裏也。完全否則定然改變。言畢即去。但水管的教訓。却尙留存。管內的美麗也。總不離我的腦想。有時我覺沉入地中較深。又覺上帝琢磨我內中。我笑向上帝訴之。求他往前琢磨。將生命的水在我不曉得時。從他充滿裏流通我裏面。

一千八百九十五年夏。我與夫及兩小孩避暑於日本之長崎。臨返時。病甚利害。我獨留一醫生處。其餘皆返家。我多思索。心志堅定這一節。待我夫信至時。引及此節。我後來加意揣摩。我得夫這信。非但不能得安慰。反生惱怒。我想他身體強健有力。又有小孩承歡左右。得此平安。自然易出此言。我今獨處寂寞。加之晝夜受極重的疼痛。幾不能眠。我夫與小孩都在上海。還有三個小孩。又在美國。我如此遠離他們。因此病痛益增。身體愈弱。我丈夫起行時。醫生曾對他說。爾妻一人獨行水路。雖非甚遠。也很危險。我料此病必更加重。至今未能合眼。幾閱三月。我遭苦難受此多日。不能眠臥。又受疼痛。所幸我有好意念。蒙主喜樂。賴主意旨得享安歇。我深知自己無完全的平安。我卽定意求平安。又默思信賴上帝。及心志堅定。究有何意。至十月底。我由長崎抵家鄉。因

身體與腦筋的敗壞。獨臥家內牀上。我日見衰弱。十一月最沉重時。主又來臨。與我晤談。所論金果。曾把信賴二字的真意示我。並欲使我當知信賴之意。如知己母一般。但我初習得這完全平安。我尚不知到底至何地步。我仍欲心志向上。帝堅定。所可惜者。我之心靈。幾乎全失。上帝諄諄樂施的教訓。我未能一一領會。有時祈求思想。我甚疲倦。若無上帝之慈愛憐恤。照顧。勝於慈母。我當沉入絕望中。我困憊時。主示我畫圖告我故事。再三安慰我。使我休息。一夕主示我一寶貴之法。使我心志向他。我身似覺提在空中。見主替我所作的。就是把我的心志。從懷裏移出。縮爲小物。收入寶貴之小匣裏。此匣祇有幾寸許。但與我之心志相比。尙大。主將此匣擺在一磐石上。此磐石離岸約里許。由洋中突出。磐石上峙立若干石柱。各柱聯以金鏈。此珍貴之小匣。距磐石五十尺高。祇我一人在旁徘徊。甚欲與心志併合。又覺此乃主躬親安排。

這有形之課爲我特別之需用。我之心志雖顯甚微。如上帝宇宙中之  
一斑點。這個心志乃我之心志。倘有些須損失頹敗。雖危險極輕。我視  
之較宇宙各物更掛念。我專心查驗四周之物件。視小匣如毛絨之窠。  
無價之寶雕刻巧妙華美無比。此小匣穩立在堅固石柱上。旁有石柱  
攢聚皆與上而小匣處斜向相合。大石之底免致動搖。此後很樂有奇  
妙的美名寫在磐石的一切石柱上。皆是奇異的性質。總而言之。基督  
卽磐石。各石柱就是愛、與憐恤、誠實、信實、慈悲、清潔、仁愛、體恤、良善、謹  
慎、盼望、指引、溫柔、忍耐、力量、避所等等。還有許多別的。我更覺奇而又  
奇。我自語說這一切的事。或都是上帝爲我心志所預備的。似未必然。  
我正默思間。忽被狂風之驚恐。把我心志縮短。風勢甚猛。洋中之浪向  
磐石衝撞。波浪漸高。漸近小匣。浪中似有妖怪。欲毀滅我之小心志。狂  
風愈吹愈烈。波浪越激越大。暴風巨浪。會合洋中。成一大力。我正徘徊

於心志上。似又有驚怕事。遂自問曰。難道我之心志能聽此波浪之聲乎。又能被憂愁與驚奇。至引到望見微薄小匣之邊岸乎。我見小匣安置彼處。頗爲平靜。安歇在蔭庇裏。我因恐懼。祇留神我的心志。就忘却浪的翻騰。我此次見這搖動。彼時甚悽慘。稍微起立。隨即坐下。主之回音送到我耳曰。他們的力量就是靜坐。那時浪花都飛到小匣。但無一滴入內。經大狂烈後。風平浪靜。潮水亦退。遠處之岸露出。亦似相距稍近。磐石海岸裏的沙石之岸。也都顯出。那知此外又有一威逼。卽一大權者。欲與可憐軟弱之心志互相周旋。恍惚有一大隊源源而來。我從望樓之上層。看出各種職事。在前者爲偵探隊。次爲先鋒隊。又有馬隊。步隊。更有敢死隊。決死隊。各名目。每隊各有首領指揮。巡行規矩。此果何等隊伍。我從來沒有見過。最後行者就是大主將。身旁有大纛旗。飄揚其上。大書特書其徽號曰罪惡。並有惡習爲其秘書。頗熱誠服事。

他的上司無怠無荒。還有希旨承顏。環繞罪惡。大主將之前後左右。又有醉酒兇殺。謊言賭賽。偷竊強盜。放蕩淫亂。欺騙等。諸長官皆着華美衣服。更有奉命惟謹。奔走於主將之門者。卽面帶愠色之下級官。所謂窮困。缺欠。恨惡。苦難。悲苦。忿怒等等。述不勝述。離主將稍遠。則又有癡呆。奢侈。懶惰。遲慢。放恣。諸警衛軍。我見奢侈在此類中似覺很奇。其餘我都忽而未見。惟願以後能再想起來。再爲述說。離主將再遠者。又有富貴。名譽。世智。嫉妬。嗜慾。親身爲他開路。如此顯著之大隊。布置如羽毛之多。令我難以設想。在諸官長之後。遠遠有軍隊。各按其品級羅列。在我眼光之外。另有一極大隊伍。最後而來。據我看來。無人能數點多少。此大隊伍後。頗爲寂靜。其中顯出最醜陋之像。由岸至海邊。靠近主將處。我見背上大書他的名曰試探。卽罪惡大主將之參謀官。伊起身時。轉面向我。其面不像背後醜陋之甚。伊或離罪不遠。抑或伊勞困過。

甚缺少精神。故醜陋稍減。無論如何到。誅罪結果時。伊就低首說我雖竭力而爲。終至失敗。伊起立向我望。後就退去。我在狂風暴雨時。尙未想到甚麼驚怕的事。直至此時。都全然領悟。斷定此軍隊中。必有蕩婦淫女居住內裏。罪惡差試探來搶劫我的心志。伊曾命令盡力而爲。後則伊仍失敗。我從前未曾念及上帝之愛。今則知道凡主所說的。都無一落空。我見主爲我所安排所預備的。都甚妥當。我惟有頌主而已。我稱頌時。卽彼軍隊與我開戰時。大主將罪惡顯其權力。宣布命令。頃刻間。全岸兵隊皆滿。漸逼漸近。想奪我的心志。以後我又見上帝的憐憫。曾使我不覺先前的危險。專等主賜給我一切所需用的充足。腓立比四章十九節

此際我徘徊於我心志上。見前面遠處之危險將近。懼心却較前稍減。潮水退後。磐石更覺堅而有力量。扶持之石柱。亦分外較磐石上之小石更堅固。上面聯絡處相繫極穩。無隙可乘。但有一險。我的心志不肯靜。

臥。我感激上帝。幸賴他賜我此節。即以賽亞三十五章所云靜默依靠便是你的力量。另有多節。默識心內。足證我時下已得救恩。但比我更勝者。卽懸想說。或者上帝卽我所隱避者。罪惡軍隊將近磐石時稍停。因大主將向衆軍宣佈。以示已威我時下見得更清楚。見一醜陋魁偉之將。膀臂大腿。儼如橫行的介蟲。時伸出入足。蜿蜒不息。欲得其所吞噬者。此將爲誰。所謂貪婪是也。伊之官長及衛隊。皆逃脫不來。因伊貪得無厭。總欲殘害軍兵。亦欲得新勢力。所可惜者。我信心甚小。見有權力之將。我卽戰抖。幾至心灰。又聽聞可怕的聲音。怒聲說道。在彼磐石上有一小心志。我定意要得着。以爲祇用試探去。稍用微力。卽可搶來。伊豈知竟依然失敗。我乃定志與之死戰。誓必滅此而後朝食。我所以告我有衆。當同努心力。世界與血氣。皆在我們掌握。豈有失敗之理。勇往直前。可就成了。忽又聞一大聲。似衆砲之聲。及大怨恨毀謗之聲。又如億萬的怒氣。

勃勃之雄兵所發。頃刻衆兵圍繞。無數之大隊。來至磐石前。環圍攻擊。砲聲震露。天地震動。噫。我之信心何在。我惟有向上帝祈求濟助。我愈覺危險。愈知不能自救。我知自己爲最軟弱之微物。我不能誇張我之信心與能力。於是靜臥不動。自覺甚爲失望。思想我信。卽如一芥種之小亦無有。當此時。忽聞有微小之聲。由遠處而來。說。仰望我汝必得救。我舉目向磐石下望。見幟亂旗靡。我就攻打不休。幾乎使我忘却小心志。斯時罪惡大主將親領最勇敢之軍。逼近磐石。未幾卽向後退却。招呼惡習帶領前隊。再向前攻。惡習與其軍隊。亦自報奮勇。頗喜關往前敵。於是擇定地點。卽向磐石最堅之柱。清潔處前往。欲向上跳。試問彼等果能上來。不過出於一試。豈有能得勝呢。正向前跳時。衆都跌下去。如被雷震一般。滿身流血。罪惡大主將再三揀閱三軍。挑選首領。至各地點。起初皆奮勇前進。及至下令齊攻。衆皆失敗。其後又命世智帥其

部下長官名驕傲，自大，及其親屬。至最堅之柱，真實處，拚命一戰。起初諸官長好大喜功，一得開戰之命，不敢稍待，並無游移。彼等極爲熱誠，值開至真實處，彼軍隊皆踐跡而行，及靠近真實時，次第潰散。頃刻間全軍覆沒。我徧尋找，亦不得見罪惡。大主將至此還不甘心。於是招聚敗兵殘將，重整隊伍，命缺欠再攻磐石上憐恤處。我聞伊自語說：定然獲勝，缺欠帶領無數大隊。至磐石之一方面，個個皆面帶愠色。大有氣吞山河，一往莫禦的形狀。彼忽又受特別的歡迎，有允引彼可至望樓憐恤處。我很驚懼，但以後彼等又自退却。退至底下，我甚以爲奇。未悉何故。斯時罪惡大主將怒髮冲冠，仰天呼曰：須我自爲之。我看小心志起身觀，看小匪之形，因罪惡似有志在必得之勢。我之小心志又漸不得安息。我雖求其能靜臥，但覺頃刻即要滅亡。其後罪惡又招聚生力軍多名，自己親爲指揮，伸出那長而有力的鐵甲，有神出鬼沒的

舉動定欲至小匣之旁。卽我之心志處。那知罪惡乃虛張聲勢。弄假不能成真。未到我心志處。已覺望風氣餒。立即退回了。罪惡雖有大勢力。但終不能到我匣邊。斯時罪惡的希望。祇想我心志一半與他相遇也。就足了他想趁我心志注視時。要把我心志緊握手中。我知自己與死相隔彷彿祇有一步。若再向罪惡注視一秒。就失敗了。我在罪惡一切舉動時間。波浪逐漸騰起。我見上帝恩榮之洋。大能之力。把罪惡的軍隊逐回岸上。我默思揣摩良久。祇覺上帝之妙法。在我身後運行。但我之心志靜臥。此卽世界最大之憂慮。我居上帝之愛內。讚揚主待我之美德。又覺夜來時。一片黑暗遮滿全地。祇有光線由匣射至岸上。微移我之地位。我見這事實可怕。撒但與他隊伍。一切惡靈排成大陣。黑暗與彼等毫無妨礙。又見震怒。忿恨。妬忌。仇恨。紛爭。罪惡。辱罵等等。再三入他夥伴。黑暗向岸外無數之孔穴處觀看。這時上下有無數的惡

靈相聚如雲。我眼見這一羣妖魔鬼怪。令人難堪。所最怕者。卽所謂醉酒者。發出酒瘋。現出種種惡態。以上所顯於我前。雖真希奇。但我祇記得兩件事。第一件就是惡靈隊伍欲滅我的心志。第二件我十分安逸。凡見之者。都以我爲無望。但我深知安靜信靠的力。無論地上地下。或邪靈的權力。都不能傷害。這穩居於磐石上者。（卽基督耶穌）可怕的事。雖過撒但。仍不可不防。但無論撒但。及其餘的邪靈。皆不能與基督對敵。凡遇交戰之時。皆爲失敗之時。一隊一隊。前仆後繼。及往至磐石處。立即敗退。撒但之忿怒更劇。因見彼軍隊敗績。卽大聲呼曰。速讓地位。伊把可怕的脚步。遠離磐石。後又用大力如以前所作。伸出毒蛇形的膀臂在空中。指向我。但我心志之懼怕全消。就用一微弱之聲呼曰。主啊。助我從來有人呼主。沒有到底落空的。我之心志從匣底邊傾出。把全命皆入這呼喚中。我又如同爐中的火。但猶未近我身。因我已深

入上帝照顧中。所以凡魔鬼非先近上帝。斷不能近我。撒但同他全軍皆去。波浪亦都入海。星明月朗。皆顯現於青天。我得永享安息。在上帝之心處。因上帝一切賜福之教訓。我學得直到永遠。確悉心志堅定。卽靠上帝之意。

### 督工者

我睡在廊臺的小牀時。就是我身最疼痛的日。我背後有一疼痛。如火燒一般。我的女僕曾用冷水拍放我疼處。我向上睡臥。病在心。心志與身體全衰。我正如約拿所想的。欲速死每不敢。我深知上帝於我身之工作。猶未完全。我一念此。即使我想起工作就是上帝。一霎時。他站在我前。並帶着奇異的畫書。即他在我苦難時指引我的。主示我那工作一切傢伙。皆擺出以待使用。在桌上有一方活的珠石。我就知道是我自己。最可奇者。主人注意我。每次望我時。又靜言對我說。汝曾望我盡力在汝身工作。汝曾知我已如此。祇因汝不肯靜默。我又似見銼刀、鑿子、鋸子。我想即是疼痛、心痛、失望、寂寞、憂傷的器具。主拿在手。我睡在桌上。等他完善的琢磨。但素常最需要者。主人無限之愛。及慈悲謙讓。似已破我之心。主甘心費時受苦。爲我含有熱愛。並溫和之色。顯現於

外。而如神然。我亦希奇。我之見主留意。致主之工作至完善地步。我呼  
主曰。我與你是何等妨礙。求你不要棄我在外邊。亦不要改變你的意  
止息工作。赦我助我。使我靜臥。自此以後。我的疼痛憂傷。比前稍易擔  
任。因我能一一貫通聖道。益覺主人之容顏與手。及主心之愛。都勝過  
一切。

### 榮華可愛之地

有一愁苦日。非但身體疼痛。卽心志亦放在九霄雲外。斯時膽怯。站在  
我前。盡力引。失敗。入室攪擾。我無法可使。自語說。若內情被汝等探知。  
則更甚了。幸此處有主來。我未曾呼求主。主却聽見。今主來又帶着畫  
書。在未展開以先。曾用溫和安慰的聲對我說。汝果自知已入榮華之  
地麼。我輩可看你所經走的路。那時我不知道他說的是何意。但我已  
得安息處。主來時膽怯和失敗。皆望風而逃。我很快樂。因我能一心歡  
迎主。主又次第把奇畫與我看。第一次是我爲幼女。初能起步爲人。知  
道第一要緊的事。就是愛。我前去追尋。都在榮華可愛的樂地。那時已  
在愛中。及我成人時。隨卽改變。至我爲人妻爲人母時。我又似前往追  
尋。被人愛惜。可見榮華可愛之地。爲我第一喜至之地。我起行尋找時。  
初入一谷。那路徑卽一步低一步。天漸變暗。頃刻間脚被那地濕透。我

纔知那谷的地名。叫淚谷。我往前行。却覺着半憂半懼。幸我深羨榮華可愛之地。專心尋求。雖到淚谷。亦不介意。以後我所走的。盡是正路。但水由淺而深。向前行走。使我徧身皆冷。我幸作慣。亦不以爲怪。斯時有一真樂境。生我心內。我所行之路。卽是真路。我曾行至上次所行之盡處。見有一牌懸於我前。向上觀看。書曰：二十五年矣。我稍息。見水已沒我膝。我又站在水之緩流處。那知此流卽我淚所成。我毫不遲疑。因追求所愛。不敢荒廢光陰。待我離此路以後。水之性已變。此水先爲涼水。我疲憊蘇醒後。漸變爲溫和。水亦漸變爲深。激流亦猛。我見前行甚難。我若向旁。或後。所逢遇者更加危險。我知除這前行以外。別無他路。斯時水更加熱。燙我皮肉。我纏住水中。似死一般。我更難穩。而且水面又寬。又深。波浪翻騰。猛烈無比。懷山襄嶺。浩浩滔天。大有淹蓋全球之勢。祇我一人。孤立宇宙。獨與洪濤巨浪相敵。我當此絕無盼望之戰爭。實

係可慘。但此洪水係眼淚所成。我有一奇異之法。我仍能前往這愁苦路程。豈永遠沒有完時。我堅志要到可愛之地。我在正路時曾有事見證我。末後要給我困苦難堪。病結於心。幾至滅亡。我今已知到二次路程之末。見前面書曰。五十年矣。在我末後時。更有福樂的改變。從四圍之物起。水漸深。却靜而涼。有包涵撫慰。使我有休息的態度。又如生命之物。輕浮前進之力稍減。似覺無力。却被河水沖帶而去。我困乏之態。變爲安逸。末後提起。休息有力。河水之與我。如昔時我母保抱一般。河水之蕩漾。又如慈愛有助之撫摩。那知此河仍是我之淚。我更奇甚。我向前面直。至我素所專心尋求之地。我知第三次路程已完。前面書曰。愛的。此乃主示我最末之畫。我轉身問曰。此係何意。答曰。汝入此榮華可愛之地。並非被愛。乃要愛此榮華之地。我又問曰。我之淚如何。答曰。第一次路。乃汝之憂傷。一種平常安靜的淚。即汝身所捨者。成一靜河。爲

凡入此地者必經之路。並不使人長久在此。可惜多人曾費時日。逍遙於靜河牀上。永不得至榮華之地。我又問曰。第二次路如何。答曰。河乃靈魂之淚。卽靈魂受蒙昧試探處。靈魂經過曠野之徑。其中困苦難堪。祇有平安經過者知之。那路我曾經行過。故凡行路者。我亦常與他同行。就是倚信與盼望諸使者。時時同在。靈魂從未獨處一刻。內中危險難處。每使靈魂失敗。甚至有定意不向前者。靈魂常因缺少信賴盼望。不能得勝。我又問曰。其餘路程如何。爲何河水之性大變。答曰。靈魂之淚。乃自私之淚。常作汎濫之流動。忿怒過激。熱力漸生。隨流隨滯。自加之憂傷。不能助他前進。入榮華之地。祇入遲慢與疼痛之課而已。自加之憂傷。乃無用與罪惡。待汝學此課後。真實痛哭之靈淚。出自汝心。爲憂傷之重擔。及他人之缺乏處。其後河就漸靜而涼。能安慰高舉。速帶汝至榮華地之邊界。卽汝素所渴慕者。永居斯地。再無別離。汝可與我

無形之畫 榮華可愛之地

同居工作。我們不叫此地爲榮華可愛之地。卽叫作可愛的地。

二十八

一完全日

真是一完善之日。愛梅你且望彼山間之光亮與陰翳。你可看出黃金之上有黑暗麼。噫呀。何其奇異。他姑母海瑜言奇異二字後。其聲微有顫動。似有得勝之狀。愛梅轉面背諸山。向彼素所最愛之面觀看。四圍寂寞二人同坐於青苔河邊。各知其人之生命。及一生所遇。如流水之深而充實。當愛梅年三十五時。其姑母已五十五了。愛梅幼年曾與姑母同居。迨及笄于歸。飄洋過海。遠適他方。伊身雖與姑母別離。但音信常通。靈魂並未遠離。今夏愛梅首次回家第一日。欲訴離情。爭先快叙。慨然向姑母曰。我姑母曾著有人生一世之書。破解顯明。凡人一生。大都如是。先光亮而後陰涼。始則燦爛。終則黑暗。但我不知爲何都是如此。愛梅聲雖溫和。內却憂傷。更加苦惱。後又說。何竟如是。何竟如是。姑母海瑜畧知愛梅有經歷之苦。伊初則一言不答。伊有上面的智慧。後

令愛梅與已稍近。以披肩的巾環繞愛梅的身。二人同坐青苔河邊。仰觀天象。姑母海瑜靜默無言。但上帝已聞其言語。愛梅滿面皆是淚。卽安慰者。但姑母置若罔聞。伴爲不知。仍向天仰望。斯時稠雲密布。遮掩藍色。彼等觀望時。姑母曰。藍色因稠雲愈顯藍。陰涼遇光亮愈顯亮。黑暗使金色益光輝。上帝卽是愛。比一切更要緊。他懲治他所疼愛的。愛梅聽此得勝之聲。就問曰。姑母。我可得親見親覺麼。姑母微聲答曰。我之愛汝。汝定得着。我比汝多行二十年之路程。我深知後來汝將得知一切。因上帝就是愛。

## 潔淨密室

當我身體和靈性受困苦時。我就自語曰。我想入密室。把一切的事告訴親愛的主。這密室祇有主同我知道。昔時經歷許多苦難。我時常學習靜默的課。我病沉重。不能起立。跪拜祈求。無論日夜。我心裏常獨與主相遇。後就成爲我安歇之處。一日我又與主相會。正欲跪下時。見有大箱一個。幾將全室擺滿。室中又不潔淨。我用杖剔地上及箱底下一切紙草同灰塵。我見泥同灰堆積很多。心中愁極。我定意先潔淨。然後祈禱。我把門戶大開。面向日光。後又轉望箱底。用杖加意撥剔。有一大蛇被我擾動。此蛇正向門口蟠踞。欲行至門外草葦間。我就驚懼猜疑。此蛇爲何當我祈禱時在這室中。現有何路使他趨入。我注目而視。見在日光之下。行稍遠。背上書着最大之字。曰：自己。我自思曰。那字想必表明蛇之義意。我正思想時。蛇又掉首向我而來。我惟呼主助我。頃刻

主親臨我旁。我所主曰。主啊。祈代爲我殺滅此蛇。爲你所欲爲者。主卽向前連打。使之受傷幾死。後慢慢轉身入葦。主來我前。我問曰。蛇死乎。答曰。一息尙存。我必管照。我乃大呼曰。我實情願留與主。我毫無意留在我室中。主面含愛容。却憂傷而去。我久靜思之。想此蛇早已入我心。致長如是之大。於我一生祈禱處。曾將這蛇多年喂養照管。自不知覺。不然。這大蛇從何處而來。假使我心空閒清淨。必無此避身之所。但此日我的靈眼明亮。能領會這事。或者此蛇之來。我不介意。因微小垢污。日積月累。致堆積極多。以後我想這密室。當如何潔淨。我又看此箱。提醒我當如何安置。第一次我室必須搬空。此箱必須移出。當開門移箱時。我力不能勝。主又親臨。二人合力把箱移出。我默想時。似有驚懼環繞。我定意開此箱。又知不容易。一開不能再關。箱內有無窮瑣碎紙。撐出箱口。皆書明我一生作工的方法。一一整齊重疊。集至千篇萬卷。我

卽從頭展而閱之。有一章曰：我已定意作某某事。另一章曰：我需用此物或彼物。噫！此是何意？這充滿一個大匣，所裝的都是我的方法，與需用。收拾妥藏我在的祈禱密室內。我心中自以爲病轉向親愛的主。求把一切除去。以主愛之火，焰燒毀。以後我等同入密室。我告訴主。我要十分空閒潔淨。爲主所在。我等同去作工。我漸困乏。幾乎喪膽。我幸信靠主。得無限量的忍耐。我見主之按摩給我之退讓。使我清淨新鮮。主作工完備。我密室改變。主猶未離我。此處非但爲我安歇所。更爲我主永居之所。

天使

一日但那得呼約翰曰。你現在欲至何處。但那得就是約翰的小兄弟。約翰愛他如愛己身。是日正值五月杪。天陰如晦。微雨下降。大霧濛冥。天忽甚冷。烈風狂捲曠野。變暗如墨。他人顫抖急忙歸家。欲得護庇。獨約翰甚爲歡迎。彼以爲此一遊。乃指麾我至曠野之地。於是穿上大外袍。揚揚而去。遇但那得時。他已經行過第一岔路。他對但那得說。你不必關心。我因爲神招呼。我必須去。但那得素日深知其兄。所以任他前往。而不抗拒。可喜者。但那得知招呼其兄者。無他。定獨一之主基督。伊以兩臂環繞其兄之頸。用力懷抱曰。待兄返家時。我必更愛兄。於是分手。約翰向曠野直行。久之。始向家而歸。抵家時已夜半。但那得開門。其兄入內。屋內生有火爐甚旺。但那得頃刻將麵包與茶備好。約翰坐於椅上。但那得與之接吻。彼此靜默。少頃。但那得問兄曰。曾遇見他否。答

曰是我。首次所遇撒但。與之戰爭良久。其後主親來到。再後卽一天使。但那得不知天使爲誰。但其名曰愛。

雲與田間之信息

仰望天空。淡雲散漫。有飄揚成摺縐式者。又有層疊如波浪形者。映日視之。五彩畢具。燦爛奪目。變幻無窮。舉首當空。更見白雲如幕。皎白如雪。花紋各異。至於最上之線。乃爲潔白色。適與深藍天相對。比初降之雪更白。總觀岸之盡處黑而暗。其中皆白藍紫與黑相交合。我又遙望天地極遠之處。太陽所照射之榮光。卽金色。其在上而運行。如被驅逐。迅速轉動。大有落霞與孤鶩齊飛之勢。近岸時似稍斂跡。緩行且靜。至最低處。有威風凜凜之舉動。其形式難以言喻。顏色舉動。美麗異常。觀其顏色與威風。與我各有教訓。天象各種之圖。乃表上帝之諸工。均各達其目的。此全工。惟安靜者必知悉之。至於雲所示教者。祇我一人若地面則另有圖畫。比方浪形之山根。由各方伸出。山谷平原。皆穩立於其間。村莊鎮市各居於此。平原之人。實繁有徒。由山根下望。似主之樂

園除稻田之污垢。徧處皆美麗可觀。將來必成爲長青生活之榮耀。爲畫圖所最著華美之寫真。時下暫爲平泥地。有時深潛於水中。日月之光射於其上。望之或似銀湖銀河。仍不免爲沉寂之泥。但今日伸出這泥田。似上帝親口告訴之言。報與衆等。一切美景之中。祇這泥田結果實。有米麥之收成。能爲平原生榮耀。獲豐富。皆出自伸出之爛泥中。我們不可不靜臥。受憂愁疼痛與上帝愛之之訓練。待摩撫入我們裏面。使我全被掩伏。卽我們心內之田地已預備好。待費而無用之生命過去。就得着盼望應許。並可得禾稼收成之應驗。

### 汝所需用者

更深夜靜。黑暗已甚。四顧寂寥。誰與我親。斯時也。我心內憂傷之黑暗。將何與之相比。次日我又遇一離別事。寫了一辭別的信。幸賴所求之恩典。我已滿足了。但現無回音。我又轉念腓力比四章十九節所說之話。日後火車帶我去。我離小孩子日遠一日。火車路之跡似在我心內。上面有車經行。我見此言信爲真實。日就月將。年復一年。有一警誡。證此供給。使我常在於此。但有時我不思念供給二字。上帝之靈來到教我明白。對我說。汝知需用爲何意。我想其意。卽上帝將供給汝一切所需用者。此言實真實。此外無能比及上帝與上帝之言者。但汝須明晰汝所需用數字之意。汝常想所需用者爲何物。卽求上帝供給之。我想他的應許是很深的。上帝是汝之父。他坐在宇宙之寶座。用無限的慈仁。愛汝如獨生子。留意照看。俯視汝之需用。卽動工預備供給之物。主

用人不同。或汝之景况多難。不如供給我等之需用。主亦不急。但汝却有着急之阻礙。他仍往前作完。成就他於汝內的工。汝心內有實在之危險。卽不願意接受他所供給者。時覺疼痛失望。或心身有苦難。或靈魂有憂戚。你所想或祇需一件。他給你的却與你所想不同。他知汝別有所需用。另送汝一切所需用者。汝或把他的恩賜辭而不受。並對主說。此非爲我。主又含無限之愛與慈悲。又教導汝。使汝知道何者爲汝所需用。主時時等候供給汝。直至汝預備穩妥。樂意接受。那天上的倉庫。有取不盡用不竭的福氣。都是爲你我所預備的。及至來時。我等把門緊閉。不肯接納。

### 石枕

有數月我最覺寶貴快樂兒孫承歡膝下。晚間同看一書。名曰小枕。等他們離去以後我自己每要一枕所得的恰爲我所需要的一日早晨我愁苦又生。斯時我不問事之如何。祇頌美而已。在讚美以後。仇敵更忙亂。使我轉樂爲愁苦。彼時我躲至一寂寞處。再讀雅各於伯特利事。念至此節。就未前讀。書曰他取那地之石爲枕。雅各啊。汝今日如何向我們言語。我們豈不可亦爲此。臥在此處之石上。卽上帝之平安中乎。正在此處。天使曾來至雅各前。我等於此處恐未料及。天使亦來我等處。

## 伏其翼下

願主照着你所行之賞報你。你到這裏來。要蒙以色列上帝耶和華的

翼庇。惟願你由主滿得賞賜。

路得記二章十二節又  
詩篇三十六篇七節

正值炎熱亂曬之日。我

站在城中。最熱鬧之街道上。忽想起一蔭涼處。名曰：（於其翼下。）我前行進入在彼安歇。街上的人擁擠聲響甚大。日光極熱。我穿上仁義之袍。不管一切的事。欲至（其翼下）得覆庇。那地能使行人減熱。覆庇以外毫無涼風。所以各行人都無忍耐。甚覺匆忙。我深知道在彼蔭庇處。祇我與主得安息（於其翼下）因（其翼下）日光之熱。總不能臨近我們。頗覺蔭涼美好。若一次進入這蔭庇歇息之地點。則一切難爲之事皆離去。其翼張開很大。遮護汝。任汝何往。皆護汝穩妥。天上這些蔭庇的物。世界上不得見。汝能於其翼下得平安。汝之心靈必歌頌之。主親身立其地守護。（卽其翼下）我來時。彼以恩榮的面向着

我說。我兒在汝心靈內。若見汝有一罪惡之念。必使汝不能進入。（在我翼下。）答曰。主啊。我把我的心志歸主。怎麼我的魂靈也皆歸主。我若有罪惡的念。或別樣憂急難爲的事。使我不能進入主之翼下。求主都替我除去。答曰。我兒替汝除去罪惡的念。並不欲再遲延。但汝仍容試探者在汝裏面。任試探的意代汝做成可疑之事。成了憂傷疑惑。汝之心志如網緊緊繫。這一切的事。阻汝遲去罪惡。我仍在此處。歡迎汝進入。望汝在內爲賓客。但有一點罪惡的念。不能入我保障。必須除去一切罪惡。汝之心靈歡樂歌頌。始得入我翼下。我就微聲答曰。主啊。我不能。不知如何作法。主今日是否備一新課爲我嗎。我以前曾因得休息。得權力。常來此處。有時因心中憂傷疼痛。或因心靈得着主愛。與永遠的事。再三入主翼下。我躺臥休息。或祈求。或感恩。那時我未想到有如此之遲延。我雖不常常見主。主却有時臨近我。實知我休息處。就在此。

主啊。我常把一切難爲的事。與世界的物。都丟在外。願進入主翼之保障。主答曰。小子。我知汝所言一切皆真實。此處永爲汝預備的。我之愛永在門口。因爲汝這樣憂急罪惡。我用愛遮掩汝一切罪惡與疑惑。也樂意讓汝進來。汝來一次。我見汝之罪就少些。我愛的用處。不但能遮掩。並能洗汝欲去之罪與疑惑。但現在那狡猾之試探。曾用狡猾之手段。把罪惡之念。深放入汝心內。已根深蒂固。在汝睡時。常顯其所爲。我見他在汝心內。侵佔甚堅固。我不知汝叫他何名。但我叫作罪。我小子。因我之愛厭爾罪。我久望汝進入。把汝困乏之頭。安息在我心之愛上。又安息在天上之快樂處。現在汝之程途將完。我不再稱汝爲僕人。稱爲朋友。在汝未入福地以先。未得天上一切華美之物以先。汝須十分完美。無玷污。無縐紋。方可進入（我之翼下）。每逢主望我時。皆是充滿愛。每逢主言語時。我聽其聲也是愛。我深知這愛。實上帝之愛。我因

知道上帝之愛。我毫不疑問。我跪下向彼裏面觀望。（卽其翼下。）在彼處的能得快樂平安與休息。我可惜仍在外而嘆我爲何容那些小惡念阻礙我。引誘我入迷途。那小惡的念頭。稍有一二。就使我不能在外。（其翼下。）我站在外。心裏自言曰。我祇此一小念頭。就使我站在外。此處炎熱亂嚷之地。不得進入那平安快樂處。我實在不值得。以後我想這念不是罪。不過我在路上遇見他。我不介意。他就爬入我心志中。做一小窩。就住下。我沒有請他。他卽進入。在此不肯離開。這一小惡念在我裏面。把我快樂指望都泯滅。阻我不能得天上的榮光。其後有微笑之聲在我耳中。我轉身一看似一天使。但他沒有愛的榮光。我就加意細望其面。他向我笑。正如天使一般。後更與我近。我甚恐懼就退後。彼試我以罪惡之事。網羅我的手。我已落入他的圈套中。主仍在他處守護我。卽（其翼下。）主望見我之景況。主以愛望着我。主爲萬王之

主神聖莫測。用已愛之權力望我。我的魂即發出大聲呼求主。旋被提出與主親近。我對主說。這試探。即主捨己血逐出之魔鬼。今乃冒充光明之天使。親來引誘。並非愛我。是要吞滅我。求主以權能之言斥退之。求主覆我在你全能之翼下。以後耶穌親來。撒但逃去。即試探者。彼試探面貌雖美。但背後常顯出醜陋的鬼態。我見他就昏迷不醒人事。幸賴那些臂膀。把我緊抱在（其翼下）陰避處。

時在一千九百十二年七月二十一號

無形之畫

四十六

9